



SCHEME

SPECIFICATIONS

| | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| Dimensions, inch / mm | 7.0x3.3x5.3 / 180x85x134 |
| Weight, oz / kg | 5.3 / 0.15 |
| Maximum weight of photcamera, oz / kg | 35.2 / 1.0 |

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|------------|
| Dimensions, mm | 180x85x134 |
| Poids, kg | 0.15 |
| Poids maximal de l'appareil photo supporté en, kg | 1.0 |

TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|------------|
| Abmessungen, mm | 180x85x134 |
| Gewicht, kg | 0.15 |
| Zulässiges Gewicht des Fotoapparats, kg | 1.0 |

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|---------------------------------|------------|
| Dimensiones, mm | 180x85x134 |
| Peso, kg | 0.15 |
| Peso admisible de la cámara, kg | 1.0 |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|-----------------------------------|------------|
| Габаритные размеры, мм | 180x85x134 |
| Масса, кг | 0.15 |
| Допустимая масса фотоаппарата, кг | 1.0 |

The Manufacturer warrants its products against defects in materials and workmanship for a period of 3 years from the original date of a purchase. Any device returned for warranty service must be judged by the Manufacturer as having been used according to its original design intent. As such, misuse, neglect, or any abnormal use is not covered by this warranty. The Manufacturer will repair or replace products or parts thereof, which, upon inspection by the Manufacturer, are found to be defective in either materials or workmanship, as a condition of the Manufacturer's obligation regarding warranty work, the product must be returned to the Manufacturer with a satisfactory proof of a purchase. It is highly recommended that you fill out and return your warranty registration card to ensure the warranty coverage. This warranty is null and void if equipment has been altered, tampered with, modified, or otherwise abused, mishandled, or subjected to unauthorized repair. The Manufacturer disclaims any other warranties, either expressed or implied, except as expressed herein. The sole obligation of the Manufacturer is to repair or replace the covered device.

WARRANTY

The device is intended for long-term use. The DC Adapter doesn't require maintenance apart from cleaning moisture and dirt. Metal parts and screws can be cleaned using a cloth covered in Vaseline or any technical grease. Keep it in a dry, well-ventilated place.

CARE AND MAINTENANCE

1. Assemble the device as shown in the picture.
2. Unscrew and take off eyepiece (6) from spotting scope Yukon 100X.
3. Insert threaded part of the eyepiece into hole (2) of the photoadapter.
4. Attach photoadapter to spotting scope by screwing eyepiece back in its place.
5. Attach photocomera to photoadapter using screw (1).
6. Use screws (1), (3) and parts (4) and (5) to adjust position of the camera. Objective lens of the camera should be aligned with eyepiece of the spotting scope.
7. Choose object to be photographed and switch on photo camera ready to take pictures.
8. Select required magnification of the spotting scope.
9. Distance between eyepiece and camera's objective lens should be about 5-7mm and it adjusted by part (5).
10. Adjusting spotting scope's eyepiece gets the best picture viewed on the LCD of the camera.
11. Adjust magnification required using zoom facilities on the camera (if available).
12. Take a picture.

OPERATION

- Amateur photography in general
 - Wild life and landscape photography
 - Photographing at live shows, sporting events and theatres
 - Recording results of observation in any other areas.
- The Yukon 100x Digital Camera Adapter is for taking pictures with digital cameras through the Yukon 100x spotting scope. For better efficiency use digital cameras equipped with LCD displays. It also can be used with video cameras. Yukon 100x has unique and unparalleled optical characteristics that allow the Yukon 100x Digital Camera Adapter to be used for:

INSTRUCTIONS

Yukon 100x Digital Camera Adapter

I N S T R U C T I O N S

**YUKON 100x
DIGITAL CAMERA ADAPTER**



www.yukonopticsglobal.com



NOTICE D'UTILISATION

L'adaptateur photo Yukon 100x DC est un accessoire connectable sur la longue-vue et permettant la prise de vues avec un appareil photos argentique, numérique ou bien encore un caméscope. Il est à noter qu'à l'utilisation, les appareils possédant un écran de contrôle LCD s'avèrent les plus pratiques. La longue-vue Yukon 100x DC offre des caractéristiques qui permettent de l'employer dans de nombreuses situations:

- la photographie architecturale,
- la photographie de la nature et animalière,
- la photographie de compétitions sportives, concerts ou spectacles.

UTILISATION

1. Assemblez le dispositif, pour ce faire, aidez-vous des illustrations jointes.
2. Dévissez l'oculaire (6) de la longue-vue Yukon 100x.
3. Insérez l'oculaire dans la prise (2) de l'adaptateur photo.
4. Connectez l'adaptateur photo à la longue-vue Yukon 100x en mettant l'oculaire à sa place.
5. Vissez l'adaptateur photo à l'appareil photo avec la vis (1).
6. Réglez la position de l'appareil photo avec les vis (1), (3) et les tourelles d'ajustement (4) et (5). L'objectif de l'appareil photo doit se trouver au centre du dispositif, juste en face de l'oculaire.
7. Sélectionnez le mode de prise de vue approprié sur votre appareil photo.
8. Choisissez l'objet de l'exposition et le grossissement nécessaire.
9. Lors de la mise en place de l'objectif sur la tourelle de réglage (5), laissez de 5 à 7 mm de jeu avec l'oculaire.
10. Vous pouvez affiner l'ajustement de la netteté en tournant soit le réglage d'oculaire.
11. Faites ensuite la mise au point à partir de la position "macro" de votre appareil photo.
12. Les photos sont ensuite prêtes à prendre.

PARTICULARITÉS

Votre dispositif est robuste et conçu un usage durable. Pour le bon fonctionnement de votre adaptateur photo il faut régulièrement veiller à l'absence de toute poussière ou de trace d'eau et après usage, il est conseillé de ranger toutes les pièces dans la housse. Pour le nettoyage, l'utilisation de lingettes imprégnées de produit spécial photo est préconisée.

GARANTIE

Le fabricant garantit ce produit contre les défauts des matériaux et de main d'oeuvre pendant une durée de trois ans à partir de la date de son achat. Tout appareil passible de la garantie et retourné pour des réparations passera une expertise prouvant que les conditions d'exploitations de ce produit ont été correctes et conformes aux règles d'utilisation. En cas où son utilisation était incorrecte ou anormale la couverture de la garantie ne s'applique pas. La condition obligatoire de la mise en application de la garantie est la preuve d'achat de l'appareil (la possession du coupon d'achat rempli et portant le cachet du vendeur). La garantie devient nulle si l'appareil a été modifié, fraudé ou utilisé incorrectement, chuté ou soumis à des interventions non autorisées. En cas d'apparition d'anomalies dans le fonctionnement de votre appareil contactez un des adresses indiqués dans votre coupon de garantie ou retournez l'appareil dans l'endroit où vous l'avez acheté pour son réparation ou son remplacement.

BETRIEBSANLEITUNG

Fotoadapter Yukon 100x für Digitalkameras ist eine Einrichtung für Lichtbildaufnahme mit dem Digitalfotoapparat durch das praktische Fernrohr Yukon 100x. Für effektive Verwendung sollen die Digitalfotoapparate einen Flüssigkristallschirm haben. Fotoadapter kann auch mit dem Videokameras verwendet sein. Das pankratrische Fernrohr Yukon 100x hat in seiner Klasse die unüberroffen optischen Eigenschaften, die Möglichkeit geben, Fotoadapter Yukon 100x für Digitalkameras für folgende Zwecke zu verwenden:

- Amateurlichtbildaufnahme in der natürlichen Atmosphäre
- Lichtbildaufnahme von der Natur, Vögeln und Tieren
- Lichtbildaufnahme in den Vorstellungen, Konzerten, Wettspielen und Showprogrammen
- Dokumentieren der Beobachtungsergebnisse auf den anderen Gebieten.

EINSATZ DES GERÄTES

1. Montieren Sie die Einrichtung, wie es in der Zeichnung gezeigt ist.
2. Schrauben Sie das Okular (6) aus dem Fernrohr Yukon 100x heraus.
3. Setzen Sie den Gewindeteil des Okulars in die Öffnung (2) des Fotoadapters ein.
4. Schliessen Sie Fotoadapter zum Fernrohr Yukon 100x ein, einschraubend das Okular.
5. Mit Schraube (1) befestigen Sie Fotoadapter am Fotoapparat.
6. Mit Schrauben (1), (3) und Abstimmköpfen (4) und (5) der Einrichtung regeln Sie die Lage des Fotoapparats ein.
7. Das Fotoobjektiv soll sich direct gegenüber dem Okular des Gerätes befinden. Wählen Sie den unbeweglichen Object für die Aufnahme. Shalten Sie Fotoapparat im Regime der Lichtbildaufnahme ein.
8. Stellen Sie am Fernrohr Yukon 100x die notwendige Vergrößerung ein.
9. Mit dem Abstimmkopf des Fotoadapters (5) stellen Sie den Spalt zwischen dem Okular und Objectiv des Fotoapparats 5-7 mm gross ein.
10. Durch die Drehung des Okulars erreichen Sie die maximale Qualität des Bildes auf dem Flüssigkristallschirm des Fotoapparats.
11. Regeln Sie die Bildgröße des Objekts am Monitor durch die Änderung des Fokusabstandes des Objectivs des Fotoapparats (für Fotoapparate mit dem variablen Fokusabstand) ein.
12. Nehmen Sie auf.

BESONDERHEITEN DES BETRIEBES UND DIE WARTUNG

Ihr Gerät ist auf den Dauerbetrieb errechnet. Fotoadapter braucht keine Wartung ausser Reinigung vom Schmutz und der Feuchtigkeit. Stahl- und Gewindeteile reinigen Sie mit dem Tuch, das mit dem Vaseline oder technischen Öl imprägniert ist. Lagern Sie Fotoadapter im trockenen, gelüfteten Raum.

GARANTIE

Falls Probleme beim Betrieb Ihres Gerätes entstehen, möchten Sie es bitte an die Verkaufsstell (an den Verkäufer) für eine Reparatur bzw. einen Ersatz zurückgeben. Eine Garantiedauer für das Erzeugnis beträgt 3 Jahre nach seinem Verkaufsdatum. Jedes Gerät, das für eine Garantie-reparatur zurückgegeben wurde, ist einer Expertise zu unterwerfen, ob es in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung eingesetzt war. Falls das Gerät falsch oder nicht ordnungsgemäss eingesetzt wurde, ist die Garantie für das Gerät nicht gültig. Die Hauptbedingung der Firma in Bezug auf eine Garantiereparatur ist es, dass das Gerät an die Firma mit ausreichenden Nachweisen über den Kauf zurückzugeben ist (Stempel der Verkaufsorganisation). Diese Garantie gilt als annulliert und ungültig, wenn das Gerät geändert, gefälscht, modifiziert bzw. nicht ordnungsgemäss eingesetzt war, gefallen ist oder ohne Sanktionen repariert wurde. Falls Probleme beim Betrieb Ihres Gerätes entstehen, möchten Sie sich bitte an die im Garantieschein angegebene Adresse wenden.

INSTRUCCIONES

El foto-adaptador Yukon 100x DC es un dispositivo que permite realizar el foto-rodaje con la ayuda de los foto-cámaras digitales usando el telescopio terrestre pancrático Yukon 100x. Para el uso efectivo de los foto-cámaras digitales los últimos deben poseer una pantalla de cristal líquido. El foto-adaptador podrá ser usado con las cámaras de video. Entre los otros dispositivos de esta clase el telescopio terrestre Yukon 100x, posee las características ópticas perfectas lo que permite usar el foto-adaptador Yukon 100x DC para:

- foto-rodaje en las condiciones naturales;
- foto-rodaje de los pájaros y animales;
- foto-rodaje durante los espectáculos, conciertos, competiciones deportivas, show artísticos;
- documentación de los resultados de observación
- otras actividades

EL USO

1. Deberá juntar el dispositivo de acuerdo con el dibujo.
2. Desatornillar el ocular (6) del telescopio terrestre Yukon 100x.
3. Insertar la parte de rosca de ocular al orificio (2) del foto-adaptador.
4. Juntar el foto-adaptador con el telescopio terrestre Yukon 100x atornillando el ocular.
5. Atornillar el foto-adaptador a la cámara através del tornillo (1).
6. Los tornillos (1), (3) y los mangos del ajuste (4) sirven para regular la posición de la cámara fotográfica. El objetivo de la cámara deberá encontrarse precisamente enfrente del ocular del dispositivo.
7. Elegir el objeto inmóvil para el foto-rodaje. Activar la cámara para el modo de foto-rodaje.
8. Establecer la amplificación deseada.
9. El mango del ajuste de foto-adaptador (5) sirve para instalar el espacio de 5-7 mm entre el ocular y el objetivo de la cámara.
10. Al girar el ocular podrá obtener la imagen clara sobre la pantalla de cristal líquido de la cámara.
11. Para ajustar las dimensiones de la imagen sobre la pantalla deberá cambiar la distancia focal del objetivo de la cámara (para las cámaras con la distancia focal cambiada).
12. Podrá efectuar el foto-rodaje.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su dispositivo fue diseñado para el uso prolongado. No hay otro mantenimiento, sino limpiar su dispositivo de sucio o humedad. Las piezas de acero y las roscas deberá limpiar por el tejido impregnado de vaselina o aceite de máquina. El foto-adaptador deberá encontrarse en la habitación seca y bien ventilada.

GARANTÍA

El Fabricante garantiza sus productos contra defectos materiales o de fabricación por un periodo de tres años a partir de la primera de compra. El Fabricante reparará o sustituirá el producto o partes del mismo que, previa inspección por El Fabricante, se consideran defectuosos en cuanto a sus materiales o fabricación. Esta garantía queda anulada y cancelada si el equipo ha sufrido alteración, se ha modificado, cambiado o sido objeto de mal uso de otro tipo, mal tratado o sometido a una reparación no autorizada. Una condición para que El Fabricante cumpla con su obligación con respecto a la garantía, deberá devolverse el producto a El Fabricante conjuntamente con una prueba de compra suficiente. Recomendamos encarecidamente que rellene y remita la tarjeta para el registro de la garantía, para asegurar la cobertura por la garantía. Esta garantía queda anulada y cancelada si el equipo ha sufrido alteración, se ha modificado, cambiado o sido objeto de mal uso de otro tipo, mal tratado o sometido a una reparación no autorizada.

ИНСТРУКЦИЯ

Фотоадаптер Yukon 100x к цифровому фотоаппарату - это устройство, позволяющее производить фотосъемку цифровыми фотоаппаратами через Зрительную панкратическую трубу Yukon 100x. Для эффективного использования цифровые фотоаппараты должны иметь жидкокристаллический экран. Фотоадаптер может также использоваться и с видеокameraми. Зрительная панкратическая труба Yukon 100x имеет непревзойденные в своем классе приборов оптические характеристики, что позволяет применять фотоадаптер Yukon 100x в следующих случаях:

- любительское фотографирование в естественной обстановке;
- фотосъемки природы, птиц и животных;
- фотосъемки на спектаклях, концертах, спортивных соревнованиях и шоу-программах;
- документирование результатов наблюдений в других областях.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Соберите устройство, как показано на рисунке.
2. Выверните окуляр (6) из Зрительной трубы Yukon 100x.
3. Резьбовой частью вставьте окуляр в отверстие (2) фотоадаптера.
4. Подсоедините фотоадаптер к Зрительной трубе Yukon 100x, ввернув окуляр на место.
5. Винтом (1) привинтите фотоадаптер к фотоаппарату.
6. Винтами (1), (3) и ручками настройки устройства (4) и (5) отрегулируйте расположение фотоаппарата. Объектив фотоаппарата должен находиться точно напротив окуляра прибора.
7. Выберите неподвижный объект съемки. Включите фотоаппарат в режиме фотосъемки.
8. Установите на Зрительной трубе необходимое увеличение.
9. Ручкой настройки фотоадаптера (5) установите зазор между окуляром и объективом фотоаппарата 5-7 мм.
10. Вращением окуляра добейтесь максимального качества изображения на жидкокристаллическом экране фотоаппарата.
11. Отрегулируйте размер изображения объекта на мониторе с помощью изменения фокусного расстояния объектива фотоаппарата (для фотоаппаратов с изменяемым фокусным расстоянием).
12. Производите фотосъемку.

ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш прибор рассчитан на длительную эксплуатацию. Фотоадаптер не нуждается в обслуживании, кроме очистки его от влаги и грязи. Стальные детали и резьбы протирайте салфеткой, пропитанной вазелином или техническим маслом. Храните фотоадаптер в сухом, вентилируемом помещении.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие составляет 3 года с момента продажи, если в гарантийном талоне не указан иной срок.

В течение гарантийного срока дефектное изделие можно вернуть для ремонта или замены в точку розничной продажи, где была совершена покупка, или любому торговому представителю (дистрибьютору) предприятия-изготовителя.

Обязательным условием проведения гарантийного ремонта является наличие чека или иного документа с датой продажи и печатью торгующей организации.

Гарантия аннулируется в случае несоблюдения правил эксплуатации и обслуживания; если изделие подверглось несанкционированному ремонту или модификации; ударным, тепловым и иным воздействиям, явившимся прямой причиной отказа.